

Reference: Reina Valera 1909

Y respondiendo Satán dijo á Jehová: Piel por piel, todo lo que el hombre tiene dará por su vida.

לֹא	אִם־	בְּשָׁרִי	וְאֶל־	עַצְמוֹ	אֶל־	וְנֹעַ	יָדְךָ	נָא	שֶׁלַח־	אֵילָם	5
no	si	su-carne	y-a	su-hueso	a	y-toca	tu-mano	por-favor	extiende	Pero	
H3808		H1320	H0413	H6106	H0413	H5060	H3027	H4994	H7971	H0199	
								יְבָרְכֶךָ:	פָּנֶיךָ	אֶל־	
								te-maldecirá	tu-rostro	a	
								H1288	H6440	H0413	

Mas extiende ahora tu mano, y toca á su hueso y á su carne, y verás si no te blasfema en tu rostro.

נַפְשׁוֹ	אֶת־	אֵד	בְּיָדְךָ	הֵנּוּ	הַשָּׁטָן	אֶל־	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	6
su-vida	(marca-de-objeto)	solo	en-tu-mano	he-aquí-él	el-Satán	a	Yahweh	Y-dijo	
H5315	H0853	H0389	H3027	H2009	H7854	H0413	H3068	H0559	
								שָׁמַר:	
								guarda	
								H8104	

Y Jehová dijo á Satán: He aquí, él está en tu mano; mas guarda su vida.

בְּשָׂרָיו	אִיּוֹב	אֶת־	וַיִּדְּ	יְהוָה	פָּנָיו	מֵאֵת	הַשָּׁטָן	וַיֵּצֵא	7
con-sarna	Job	(marca-de-objeto)	e-hirió	Yahweh	rostro-de	de-con	el-Satán	Y-salió	
H7822	H0347	H0853	H5221	H3068	H6440	H0854	H7854	H3318	
		קִדְקְדוֹ:	(וְעַד)	[עד]	רַגְלוֹ	מִכָּף	לְעֵ		
		su-coronilla	(y-hasta)	[hasta]	su-pie	desde-planta-de	maligna		
		H6936	H5704	H5704	H7272	H3709			

Y salió Satán de delante de Jehová, é hirió á Job de una maligna sarna desde la planta de su pie hasta la mollera de su cabeza.

הָאֶפֶר:	בְּתוֹךְ־	יֹשֵׁב	וְהוּא	בּוֹ	לְהִתְנַחֵד	תֵּרֶשׁ	לּוֹ	וַיִּקַּח־	8
la-ceniza	en-medio-de	sentado	y-él	con-él	para-rascarse	un-tiesto	para-él	Y-tomó	
H0665	H8432	H3427	H1931		H1623	H2789		H3947	

Y tomaba una teja para rascarse con ella, y estaba sentado en medio de ceniza.

אֱלֹהִים	בָּרַךְ	בְּתִמְתָּד	מִחְזִיק	עַדְךָ	אִשְׁתּוֹ	לּוֹ	וַתֹּאמֶר	9
a-Elohim	maldice	en-tu-integridad	manteniendo	¿Todavía-tú	su-esposa	a-él	Y-dijo	
H0430	H1288	H8538	H2388	H5750	H0802		H0559	
							וּמָת:	
							y-muere	
							H4191	

Díjole entonces su mujer: ¿Aun retienes tú tu simplicidad? Bendice á Dios, y muérete.

הַטּוֹב	אֶת־	גַּם	תְּדַבְּרִי	הַנְּבָלוֹת	אֶחָת	כְּדַבֵּר	אֵלֶיהָ	וַיֹּאמֶר	10
lo-bueno	(marca-de-objeto)	también	hablas	las-necias	una-de	como-habla	a-ella	Y-dijo	
	H0853	H1571	H1696	H5036	H0259	H1696	H0413	H0559	
זֶאת	בְּכֹל־	נִקְבֹּל	לֹא	הָרַע	וְאֶת־	הָאֱלֹהִים	מֵאֵת	נִקְבֹּל	
esto	en-todo	recibiremos	no	lo-malo	y-(marca-de-objeto)	los-Elohim	de-con	recibimos	
H2063	H3605	H6901	H3808		H0853	H0430	H0854	H6901	
					פ	בְּשִׁפְתָיו:	אִיּוֹב	חָטָא	
					P	con-sus-labios	Job	pecó	
						H8193	H0347	H2398	H3808

Y él le dijo: Como suele hablar cualquiera de las mujeres fatuas, has hablado. También recibimos el bien de Dios, ¿y el mal no recibiremos? En todo esto no pecó Job con sus labios.

וַיִּשְׁמְעוּ	וְשְׁלֹשָׁת	רְעֵי	אִיּוֹב	אֵת	כָּל־	הָרָעָה	הַזֹּאת	הַבָּאָה	11
Y-oyeron	tres-de	amigos-de	Job	(marca-de-objeto)	todo	el-mal	este	que-venía	
H8085	H7969	H7453	H0347	H0853	H3605		H2063	H0935	
עָלָיו	וַיָּבֹאוּ	אִישׁ	מִמְקוֹמוֹ	אֵלִיָּז	הַתֵּימָנִי	וּבִלְדָּד	הַשּׁוּחִי	וְצוֹפָר	
sobre-él	y-vinieron	cada-uno	de-su-lugar	Elifaz	el-temanita	y-Bildad	el-suhita	y-Zofar	
H0935	H0376	H4725	H0464	H8489	H1085	H7747	H6691		
הַנַּעֲמָתִי	וַיִּנְעְרוּ	יַחְדָּיו	לָבוֹא	לָנוֹד־	לוֹ	וּלְנַחֲמוֹ:			
el-naamatita	y-se-concertaron	juntos	para-venir	para-condolerse	de-él	y-para-consolarlo			
H5284	H3259		H0935	H5110		H5162			

Y tres amigos de Job, Eliphaz Temanita, y Bildad Suhita, y Sophar Naamathita, luego que oyeron todo este mal que le había sobrevenido, vinieron cada uno de su lugar; porque habían concertado de venir juntos á condolecerse de él, y á consolarle.

וַיִּשְׁאוּ	אֶת־	עֵינֵיהֶם	מֵרְחוֹק	וְלֹא	הַכִּירוּהוּ	וַיִּשְׁאוּ	קוֹלָם	12
Y-alzaron	(marca-de-objeto)	sus-ojos	de-lejos	y-no	lo-reconocieron	y-alzaron	su-voz	
H5375	H0853		H7350	H3808		H5375		
וַיִּבְכוּ	וַיִּקְרְעוּ	אִישׁ	מֵעָלָיו	וַיִּזְרְקוּ	עָפָר	עַל־	רָאשֵׁיהֶם	
y-lloraron	y-rasgaron	cada-uno	su-manto	y-esparcieron	polvo	sobre	sus-cabezas	
H1058	H7167	H0376	H4598	H2236	H6083			
	הַשָּׁמַיְמָה:							
	hacia-los-cielos							
	H8064							

Los cuales alzando los ojos desde lejos, no lo conocieron, y lloraron á voz en grito; y cada uno de ellos rasgó su manto, y esparcieron polvo sobre sus cabezas hacia el cielo.

וַיִּשְׁבּוּ	אִתּוֹ	לָאָרֶץ	שִׁבְעַת	יָמִים	וְשִׁבְעַת	לַיְלֹת	וְאִין־	דִּבֵּר	אֵלָיו	13
Y-se-sentaron	con-él	en-la-tierra	siete	días	y-siete	noches	y-ninguno	hablando	a-él	
H3427	H0854	H0776	H7651	H3117	H7651	H3915	H0369	H1696	H0413	
דִּבָּר	כִּי	רָאוּ	כִּי־	גָדֹל	הַכָּאֵב	מְאֹד:				
palabra	porque	vieron	que	era-grande	el-dolor	muy				
H1697		H7200		H1431	H3511	H3966				

Así se sentaron con él en tierra por siete días y siete noches, y ninguno le hablaba palabra, porque veían que el dolor era muy grande.